Lukas 11

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und[G2532] es geschah[G1096], als[G1722] er[G846] an[G1722] einem gewissen[G5101] Ort[G5117] war[G1511] und betete[G4336], da sprach[G2036], als[G5613] er aufhörte[G3973], einer[G5100] seiner[G846] Jünger[G3101] zu[G4314] ihm[G846]: Herr[G2962], lehre[G1321] uns[G2248] beten[G4336], wie[G2531] auch[G2532] Johannes[G2491] seine[G846] Jünger[G3101] lehrte[G1321]. **2** Er sprach[G2036] aber[G1161] zu ihnen[G846]: Wenn[G3752] ihr betet[G4336], so sprecht[G3004]: Vater[G3962], geheiligt[G37] werde dein[G4675] Name[G3686]; dein[G4675] Reich[G932] komme[G2064]; **3** unser[G2257] nötiges[G1967] Brot[G7401] gib[G1325] uns[G2254] täglich[G2596 G2250]; **4** und[G2532] vergib[G863] uns[G2254] unsere[G2257] Sünden[G266], denn[G1063] auch[G2532] wir selbst[G846] vergeben[G863] jedem[G3956], der uns[G2254] schuldig[G3784] ist[G3784]; und[G2532] führe[G1533] uns[G2248] nicht[G3361] in[G1519] Versuchung[G3986]. **5** Und[G2532] er sprach[G2036] zu[G4314] ihnen[G846]: Wer[G5101] von[G1537] euch[G5216] wird einen Freund[G5384] haben[G2192] und[G2532] wird um Mitternacht[G3317] zu[G4314] ihm[G846] gehen[G4198] und[G2532] zu ihm[G846] sagen[G2036]: Freund[G5384], leihe[G5531] mir[G3427] drei[G5140] Brote[G740], **6** da[G1894] mein[G3450] Freund[G5384] von[G1537] der Reise[G3598] bei[G4314] mir[G3165] angelangt ist und[G2532] ich nicht[G3756] habe[G2192], was[G3739] ich ihm[G846] vorsetzen[G3908] soll; [?][G3854] **7** und[G2548] jener[G2548] würde von innen[G2081] antworten[G611] und sagen[G2036]: Mache[G3930] mir[G3427] keine[G3361] Mühe[G2873], die[G3588] Tür[G2374] ist[G2808] schon[G2235] geschlossen[G2808], und[G2532] meine[G3450] Kinder[G3813] sind[G1526] bei[G3326] mir[G1700] im[G1519 G3588] Bett[G2845]; ich kann[G1410] nicht[G3756] aufstehen[G450] und dir[G4671] geben[G1325]? **8** *Ich* sage[G3004] euch[G5213], wenn[G1499] er auch[G1499] nicht[G3756] aufstehen[G450] und ihm[G846] geben[G1325] wird, weil[G1223 G3588] er sein[G846] Freund[G5384] ist[G1511], so wird er wenigstens[G1065] um[G1223] seiner[G846] Unverschämtheit[G335] willen[G1223] aufstehen[G1453] und ihm geben[G1325], soviel[G3745] er[G846] bedarf. [?][G5535] [?][G5535] **9** Und[G2504] ich[G2504] sage[G3004] euch[G5213]: Bittet[G154], und[G2532] es wird euch[G5213] gegeben[G1325] werden[G1325]; sucht[G2212], und[G2532] ihr werdet finden[G2147]; klopft[G2925] an[G2925], und[G2532] es wird euch[G5213] aufgetan[G455] werden[G455]. **10** Denn[G1063] jeder[G3956] Bittende[G154] empfängt[G2983], und[G2532] der[G3588] Suchende[G2212] findet[G2147], und[G2532] dem[G3588] Anklopfenden[G2925] wird aufgetan[G455] werden[G455]. **11** Wer[G5101] aber[G1161] ist ein Vater[G3962] unter euch[G5216], den[G3588] der[G3588] Sohn[G5207] um Brot[G740] bitten[G154] wird – er wird ihm[G846] doch nicht[G3361] einen Stein[G3037] geben[G1929]? Oder[G2228] auch[G2532] um einen Fisch[G2486] – er wird ihm[G846] statt[G473] des Fisches[G2486] doch nicht[G3361] eine Schlange[G3789] geben[G1929]? [?][G1537] **12** Oder[G2228] auch[G2532] wenn er um ein Ei[G5609] bäte – er wird ihm[G846] doch nicht[G3361] einen Skorpion[G4651] geben[G1929]? [?][G154] **13** Wenn[G1487] nun[G3767] ihr[G5210], die ihr böse[G4190] seid[G5224], euren[G5216] Kindern[G5043] gute[G18] Gaben[G1390] zu geben[G1325] wisst[G1492], wieviel mehr[G3123] wird der[G3588] Vater[G3962], der[G3588] vom[G1537] Himmel[G3772] ist, den Heiligen[G40] Geist[G4151] geben[G13252] denen, die[G3739] ihn[G846] bitten[G154]! [?][G4214] [?][G4214]

14 Und[G2532] er trieb[G1544] einen Dämon[G1140] aus[G1544], und[G2532] derselbe war[G2258] stumm[G2974]. Es geschah[G1096] aber[G1161], als der[G3588] Dämon[G1140] ausgefahren[G1831] war, redete[G2980] der[G3588] Stumme[G2974]; und[G2532] die[G3588] Volksmengen[G3793] verwunderten[G2296] sich[G2296]. [?][G846] **15** Einige[G5100] aber[G1161] von[G1537] ihnen[G846] sagten[G2036]: Durch[G17223] Beelzebul[G954], den[G3588] Obersten[G758] der[G3588] Dämonen[G1140], treibt[G1544] er die[G3588] Dämonen[G1140] aus[G1544]. **16** Andere[G2087] aber[G1161], ihn versuchend[G3985], forderten von[G3844] ihm[G846] ein Zeichen[G4592] aus[G1537] dem Himmel[G3772]. [?][G2212] **17** Da er[G846] aber[G1161] ihre[G846] Gedanken[G1270] wusste, sprach[G2036] er zu ihnen[G846]: Jedes[G3956] Reich[G932], das mit[G1909] sich[G1438] selbst[G1438] entzweit[G1266] ist[G1266], wird[G2049] verwüstet[G2049], und[G2532] Haus[G3624] mit[G1909] Haus[G3624] entzweit, fällt[G40984]. [?][G1492] **18** Wenn[G1487] aber[G1161] auch[G2532] der[G3588] Satan[G4567] gegen sich[G1438] selbst[G1438] entzweit[G1266] ist[G1266], wie[G4459] wird sein[G846] Reich[G932] bestehen[G2476]? weil[G3754] ihr sagt[G3004], dass *ich[G3165]* durch[G1722] Beelzebul[G954] die[G3588] Dämonen[G1140] austreibe[G1544]. [?][G1909] **19** Wenn[G1487] aber[G1161] ich[G1473] durch[G1722] Beelzebul[G954] die[G3588] Dämonen[G1140] austreibe[G1544], durch[G1722] wen[G5101] treiben[G1544] eure[G5216] Söhne[G5207] sie aus[G1544]? Darum[G1223 G5124] werden *sie[G846]* eure[G5216] Richter[G2923] sein[G2071]. **20** Wenn[G1487] ich[G1473] aber[G1161] durch[G1722] den Finger[G1147] Gottes[G2316] die[G3588] Dämonen[G1140] austreibe[G1544], so ist so das[G3588] Reich[G932] Gottes[G2316] zu[G1909] euch[G5209] hingekommen[G53485]. [?][G686] **21** Wenn[G3752] der[G3588] Starke[G2478] bewaffnet[G2528] seinen[G1438] Hof[G8336] bewacht[G5442], so ist[G2076] seine[G846] Habe[G5224] in[G1722] Frieden[G1515]; **22** wenn[G1875] aber[G1161] ein Stärkerer[G2478] als[G2478] er[G846] über[G1904] ihn

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de

kommt[G1904] und ihn[G846] besiegt[G3528], so nimmt[G142] er seine[G846] ganze[G3833] Waffenrüstung[G3833] weg[G142], auf[G1909]
die[G3739] er vertraute[G3982], und[G2532] seine[G846] Beute[G4661] teilt[G1239] er aus[G1239]. **23** Wer[G3588] nicht[G3361] mit[G3326] mir[G1700]
ist[G5607], ist[G2076] gegen[G2596] mich[G1700], und wer[G3588] nicht[G3361] mit[G3326] mir[G1700] sammelt[G4863], zerstreut[G4650]. **24**
Wenn[G3752] der[G3588] unreine[G169] Geist[G4151] von[G575] dem[G3588] Menschen[G444] ausgefahren[G1831] ist, so durchwandert er
dürre[G504] Örter, Ruhe[G372] suchend; und[G2532] da er sie nicht[G3361] findet[G2147], spricht[G3004] er: Ich will in[G1519] mein[G3450]
Haus[G3624] zurückkehren[G5290], von[G3606] wo[G3606] ich ausgegangen[G1831] bin; [?][G1330] [?][G5117] [?][G2212] **25** und[G2532] wenn er
kommt[G2064], findet[G2147] er es gekehrt[G4563] und[G2532] geschmückt[G2885]. [?][G2147] **26** Dann[G5119] geht[G4198] er hin[G4198]
und[G2532] nimmt[G3880] sieben[G2033] andere[G2087] Geister[G4151] mit[G3880], böser[G4191] als er selbst[G1438], und[G2532] sie gehen[G1525]
hinein[G1525] und wohnen[G2730] dort[G1563]; und[G2532] das[G3588] Letzte[G2078] jenes[G1565] Menschen[G444] wird[G1096] ärger als[G5501]
das[G3588] Erste[G4413]. [?][G5501] **27** Es geschah[G1096] aber[G1161], indem er[G846] dies[G5023] sagte[G3004], erhob eine gewisse[G5100]
Frau[G1135] aus[G1537] der[G3588] Volksmenge[G3793] ihre Stimme[G5456] und sprach[G2036] zu ihm[G846]: Glückselig[G3107] der[G3588]
Leib[G2836], der[G3588] dich[G4571] getragen[G941], und[G2532] die Brüste[G3149], die[G3739] du gesogen[G2337] hast! [?][G1722 G3588] [?][G1869]
28 Er[G846] aber[G1161] sprach[G2036]: Ja, vielmehr[G3304] glückselig[G3107], die das[G3588] Wort[G3056] Gottes[G2316] hören[G191] und[G2532]
bewahren[G5442]! [?][G3588]

29 Als aber[G1161] die[G3588] Volksmengen[G3793] sich[G1865] zusammendrängten[G18657], fing[G756] er an[G756] zu sagen[G3004]:
Dieses[G3778] Geschlecht[G1074] ist[G2076] ein böses[G4190] Geschlecht[G1074]; es fordert ein Zeichen[G4592], und[G2532] kein[G3756]
Zeichen[G4592] wird ihm[G846] gegeben[G1325] werden[G1325], als[G1508] nur[G1508] das[G3588] Zeichen[G4592] Jonas[G2495]. [?][G2212] **30**
Denn[G1063] wie[G2531] Jona[G2495] den[G3739] Niniviten[G3536] ein Zeichen[G4592] war[G10968], so[G3779] wird es auch[G2532] der[G3588]
Sohn[G5207] des[G3588] Menschen[G444] diesem[G5026] Geschlecht[G1074] sein[G2071]. **31** Eine Königin[G938] des Südens[G3558] wird
auftreten[G1453] im[G1722 G3739] Gericht[G2920] mit[G3326] den[G3588] Männern[G435] dieses[G5026] Geschlechts[G1074] und[G2532] wird
sie[G846] verdammen[G2632], denn[G3754] sie kam[G2064] von[G1537] den[G3588] Enden[G4009] der[G3588] Erde[G1093], um die[G3588]
Weisheit[G4678] Salomos[G4672] zu hören[G191]; und[G2532] siehe[G2400], mehr[G4119] als[G4119] Salomo[G4672] ist hier[G5602]. **32**
Männer[G435] von[G3535] Ninive[G3535] werden aufstehen[G450] im[G1722 G3739] Gericht[G2920] mit[G3326] diesem[G5026] Geschlecht[G1074]
und[G2532] werden es[G846] verdammen[G2632]; denn[G3754] sie taten[G3340] Buße[G3340] auf[G1519] die[G3588] Predigt[G2782] Jonas[G2495];
und[G2532] siehe[G2400], mehr[G4119] als[G4119] Jona[G2495] ist hier[G5602]. **33** Niemand[G3762] aber, der eine Lampe[G3088]
angezündet[G681] hat, stellt[G5087] sie ins[G1519] Verborgene[G2926], noch unter[G5259] den[G3588] Scheffel[G3426], sondern[G235]
auf[G1909] das[G3588] Lampengestell, damit[G2443] die[G3588] Hereinkommenden[G1531] den Schein sehen[G991]. [?][G3761] [?][G3588]
[?][G3087] [?][G5457] **34** Die[G3588] Lampe[G3088] des[G3588] Leibes[G4983] ist[G2076] dein[G4675] Auge[G3788]; wenn[G3752] dein[G4675] Auge[G3788]
einfältig[G573] ist, so ist auch[G2532] dein[G4675] ganzer[G3650] Leib[G4983] licht[G5460]; wenn[G1875] es aber[G1161] böse[G4190] ist[G2076], so
ist[G5600] auch[G2532] dein[G4675] Leib[G4983] finster[G4652]. **35** Sieh nun[G3767] zu, dass das[G3588] Licht[G5457], das[G3588] in[G1722] dir[G4671]
ist, nicht[G3361] Finsternis[G4655] ist[G2076]. [?][G4648] [?][G4648] **36** Wenn[G1487] nun[G3767] dein[G4675] ganzer[G3650] Leib[G4983] licht[G5460]
ist[G2071] und keinen[G3361 G5100] finsteren[G4652] Teil[G3313] hat[G2192], so wird er ganz[G3650] licht[G5460] sein, wie[G5613] wenn[G3752]
die[G3588] Lampe[G3088] mit ihrem[G3588] Strahl[G796] dich[G4571] erleuchtete[G54619].

37 Indem er aber[G1161] redete[G2980], bat ihn[G846] ein gewisser Pharisäer[G5330], dass[G3704] er bei[G3844] ihm[G846] zu[G709]
Mittag[G709] essen[G709] möchte. Er ging[G1525] aber[G1161] hinein[G1525] und legte[G377] sich[G377] zu[G377] Tisch[G377]. [?][G1722] [?][G2065]
38 Als aber[G1161] der[G3588] Pharisäer[G5330] es sah[G1492], verwunderte[G2296] er sich[G2296], dass[G3754] er sich nicht[G3756] erst[G4412]
vor[G4253] dem[G3588] Essen[G712] gewaschen[G907] hatte. **39** Der[G3588] Herr[G2962] aber[G1161] sprach[G2036] zu[G4314] ihm[G846]:
Jetzt[G3568], ihr[G5210] Pharisäer[G5330], reinigt[G2511] ihr das[G3588] Äußere[G1855] des[G3588] Bechers[G4221] und[G2532] der[G3588]
Schüssel, euer[G5216] Inneres[G2081] aber[G1161] ist voller[G1073] Raub[G724] und[G2532] Bosheit[G4189]. [?][G4094] **40** Toren[G878]! Hat
nicht[G3756] der, der[G3588] das[G3588] Äußere[G1855] gemacht[G4160] hat, auch[G2532] das[G3588] Innere[G2081] gemacht[G4160]? **41**
Gebt[G1325] vielmehr[G4133] Almosen[G1654] von dem, was[G3588] ihr habt[G175110], und[G2532] siehe[G2400], alles[G3956] ist[G2076]
euch[G5213] rein[G2513]. **42** Aber[G235] wehe[G3759] euch[G5213] Pharisäern[G5330]! Denn[G3754] ihr verzehntet[G586] die[G3588] Minze[G2238]
und[G2532] die[G3588] Raute[G4076] und[G2532] alles[G3956] Kraut[G3001], und[G2532] übergeht[G3928] das[G3588] Gericht[G2920] und[G2532]
die[G3588] Liebe[G26] Gottes[G2316]. Diese[G5023] Dinge hättet[G1163] ihr tun[G4160] und[G2548] jene[G2548] nicht[G3361] lassen[G3935] sollen.
[?][G1161] **43** Wehe[G3759] euch[G5213] Pharisäern[G5330]! Denn[G3754] ihr liebt[G25] den[G3588] ersten[G4410] Sitz[G4410] in[G1722] den[G3739]
Synagogen[G4864] und[G2532] die[G3588] Begrüßungen[G783] auf[G1722] den[G3739] Märkten[G58]. **44** Wehe[G3759] euch[G5213]! Denn[G3754]
ihr seid[G2075] wie[G5613] die[G3588] Grüfte[G3419], die verborgen[G82] sind, und[G2532] die[G3588] Menschen[G444], die[G3588] darüber[G1883]

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de

wandeln, wissen[G1492] es nicht[G3756]. [?][G4043] **45** Aber[G1161] einer[G5100] der[G3588] Gesetzgelehrten[G3544] antwortete[G611] und spricht[G3004] zu ihm[G846]: Lehrer[G1320], indem du dieses[G5023] sagst[G3004], schmähst[G5195] du auch[G2532] uns[G2248]. **46** Er[G3588] aber[G1161] sprach[G2036]: Auch[G2532] euch[G5213] Gesetzgelehrten[G3544] wehe[G3759]! Denn[G3754] ihr belastet[G5412] die[G3588] Menschen[G444] mit schwer[G1419] zu[G1419] tragenden[G1419] Lasten[G5413], und[G2532] selbst[G846] rührt[G4379] ihr die[G3739] Lasten[G5413] nicht[G3756] mit einem[G1520] eurer[G5216] Finger[G1147] an[G4379]. **47** Wehe[G3759] euch[G5213]! Denn[G3754] ihr baut[G3618] die[G3588] Grabmäler[G3419] der[G3588] Propheten[G4396], eure[G5216] Väter[G3962] aber[G1161] haben sie[G846] getötet[G615]. **48** Also[G686] gebt[G3140] ihr Zeugnis[G3140] und[G2532] stimmt[G4909] den[G3739] Werken[G2041] eurer[G5216] Väter[G3962] bei[G4909]; denn[G3754] *sie[G846]* haben sie[G846] getötet[G615], *ihr[G5210]* aber[G1161] baut[G3618] [ihre[G846] Grabmäler[G3419]]. **49** Darum[G1223 G5124] hat auch[G2532] die[G3588] Weisheit[G4678] Gottes[G2316] gesagt[G2036]: Ich werde Propheten[G4396] und[G2532] Apostel[G652] zu[G1519] ihnen[G846] senden[G649], und[G2532] einige von[G1537] ihnen[G846] werden sie töten[G615] und[G2532] vertreiben, [?][G1377] **50** damit[G2443] das[G3588] Blut[G129] aller[G3956] Propheten[G4396], das[G3588] von[G575] Grundlegung[G2602] der Welt[G2889] an[G575] vergossen[G1632] worden[G1632] ist, von[G575] diesem[G5026] Geschlecht[G1074] gefordert[G1567] werde[G1567]: **51** von[G575] dem Blut[G129] Abels[G6] bis[G2193] zu[G2193] dem Blut[G129] Zacharias[G2197], der[G3588] umkam[G622] zwischen[G3342] dem[G3588] Altar[G2379] und[G2532] dem[G3588] Haus[G362411]; ja[G3483], sage[G3004] ich euch[G5213], es wird von[G575] diesem[G5026] Geschlecht[G1074] gefordert[G1567] werden[G1567]. **52** Wehe[G3759] euch[G5213] Gesetzgelehrten[G3544]! Denn[G3754] ihr habt den[G3588] Schlüssel[G2807] der[G3588] Erkenntnis[G1108] weggenommen[G142]; ihr selbst[G846] seid nicht[G3756] hineingegangen[G1525], und[G2532] die Hineingehenden[G1525] habt ihr gehindert[G2967]. [?][G3588] **53** Als er[G846] aber[G1161] dies[G5023] zu[G4314] ihnen[G846] sagte[G3004], fingen[G756] die[G3588] Schriftgelehrten[G1122] und[G2532] die[G3588] Pharisäer[G5330] an[G756], hart[G1171] auf[G1758] ihn[G846] einzudringen[G1758] und[G2532] ihn über[G4012] vieles[G411912] auszufragen[G653]; **54** und sie lauerten[G1748] auf ihn[G846], etwas[G5100] aus[G1537] seinem[G846] Mund[G4750] zu erjagen[G2340].

Fußnoten

1. S. die Anm. zu Matth. 6,11
2. O. wieviel mehr der Vater, der vom Himmel den Heiligen Geist geben wird
3. W. In (in der Kraft des); so auch V. 18.19
4. O. und Haus fällt auf Haus
5. O. auf euch gekommen
6. O. sein Haus
7. O. anhäuften
8. O. wurde
9. O. beleuchtete
10. O. was darinnen ist
11. S. Matth. 23,35
12. O. mehreres, immer mehr

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de